

GALDERMA SA
CONDIZIONI GENERALI
PER LA FORNITURA DI PRODOTTI DI ESTETICA INIETTABILE
Si prega di leggere attentamente le seguenti condizioni generali

1. DEFINIZIONI E INTERPRETAZIONE

1.1. Nelle presenti Condizioni generali:

"Affiliata"	significa qualsiasi persona fisica, società o entità commerciale che, attualmente o in futuro, Controlla, è Controllata da o è sotto il comune Controllo con una parte. Ai fini delle presenti Condizioni Generali, i termini "Controlla", "Controllata da" e "sotto comune Controllo con", utilizzati riferite a qualsiasi persona o entità, indicano (i) possedere (direttamente o indirettamente) il potere di dirigere la gestione o gli affari di una società o di un'altra entità commerciale, sia mediante la proprietà di titoli con diritto di voto o altri diritti di partecipazione, sia in virtù di contratti relativi ai diritti di voto o alla governance societaria o in altro modo, oppure (ii) detenere, direttamente o indirettamente, più del cinquanta per cento (50%) dei titoli con diritto di voto in circolazione o di altra partecipazione di tale società o altra entità commerciale;
la "Società"	significa Galderma SA, società costituita ai sensi delle leggi della Svizzera (numero della società CHE-103.535.551), con sede legale a Zählerweg 10, 6300 Zugo, Svizzera;
il "Contratto"	significa il contenuto di qualsiasi ordine vincolante di Merce effettuato dal Cliente alla Società e che la Società accetta di evadere, unitamente alle presenti Condizioni Generali e a qualsiasi condizione a lungo termine applicabile concordato per iscritto tra la Società e il Cliente;
il "Cliente"	significa la persona che ordina la merce dalla Società;
la "Merce"	significa i beni forniti o da fornire dalla Società al Cliente;
il "Gruppo"	significa la Società e qualsiasi sua Affiliata;
"Responsabilità"	ha il significato attribuito nella Clausola 12.7; e
il "Valore Minimo dell'Ordine"	significa il valore minimo totale (IVA esclusa) per ciascun ordine di Merce o altra somma stabilita di volta in volta dalla Società;
le "Condizioni Generali"	indicano le Clausole stabilite nel presente documento;

1.2. Nelle presenti Condizioni Generali:

1.2.1. i titoli sono utilizzati esclusivamente per comodità e non incidono sull'interpretazione o la costruzione del Contratto;

- 1.2.2. i riferimenti alle “Clausole” si riferiscono alle condizioni delle presenti Condizioni Generali;
- 1.2.3. le parole declinate al singolare includono il plurale e viceversa; le parole che indicano un genere includono gli altri generi e il genere neutro; i riferimenti alle persone includono persone fisiche, società, partnership a responsabilità limitata, corporazioni, imprese o partnership;
- 1.2.4. i riferimenti a termini "include" o "incluso" o a espressioni analoghe si intendono senza limitazioni;
- 1.2.5. i riferimenti a qualsiasi legge o disposizione normativa includono ogni normativa subordinata adottata in base ad essa, qualsiasi disposizione che la modifichi o la riformuli (con o senza modifiche) e qualsiasi disposizione che successivamente la sostituisca o la reintroduca (con o senza modifiche).

2. IL CONTRATTO E VALORI MINIMI D'ORDINE

- 2.1. Salvo eventuali modifiche ai sensi della Clausola 2.2, il Contratto è soggetto alle presenti Condizioni Generali, con esclusione di qualsiasi altra clausola, disposizione, condizione o obbligo, siano essi orali o scritti, espressi o impliciti, (ivi inclusi eventuali clausole e condizioni che il Cliente intenda applicare tramite qualsiasi ordine d'acquisto, specifica o altro documento), diversi da quelli contenuti o richiamati nelle presenti Condizioni Generali. L'inoltro di qualsiasi ordine di Merce da parte del Cliente o istruzioni di consegna o accettazione della consegna dei Merce costituisce in ogni caso accettazione senza riserve da parte del Cliente delle presenti Condizioni Generali.
- 2.2. Non è consentita alcuna cancellazione o modifica del Contratto senza il consenso scritto di un rappresentante autorizzato della Società. La Merce restituita dal Cliente in contrasto con la politica di reso della Società in vigore di volta in volta e senza il consenso della Società non sono accettati per il rimborso.
- 2.3. Il Contratto (insieme a qualsiasi documento ad esso richiamato) costituisce la completa ed esclusiva intesa tra le parti in merito all'oggetto del Contratto.
- 2.4. Salvo quanto espressamente previsto nelle presenti Condizioni Generali, il Contratto (unitamente a qualsiasi documento in esso richiamato) sostituisce integralmente qualsiasi altro accordo, intesa o pattuizione di qualunque natura tra le parti precedente alla data del Contratto e in qualsiasi modo correlato all'oggetto del Contratto, ed esclude qualsiasi dichiarazione non espressamente indicata nelle presenti Condizioni Generali, fatta eccezione per eventuali dichiarazioni fraudolente o dichiarazioni errate relative a questioni fondamentali. Ciascuna parte riconosce di non aver stipulato il Contratto sulla base di alcuna dichiarazione che non sia espressamente incorporata nel Contratto.
- 2.5. Ogni ordine di Merce effettuato dal Cliente alla Società è considerato come un'offerta del Cliente di acquistare la Merce secondo le Condizioni Generali e costituisce piena e incondizionata accettazione delle medesime da parte del Cliente. Il Contratto si intende validamente concluso e le parti sono giuridicamente vincolate nel momento in cui la Società conferma per iscritto al Cliente di aver accettato l'ordine del Cliente oppure (in mancanza di una precedente conferma) nel momento in cui la Società dà inizio alla consegna della Merce.
- 2.6. Tutti i materiali e le altre informazioni fornite dalla Società prima che venga effettuato qualsiasi ordine (ivi inclusi cataloghi, materiale commerciale, brochure, preventivi, listini

prezzi o sito web) o comunicate oralmente dalla Società o dai suoi rappresentanti, dipendenti, agenti, funzionari o subappaltatori sono fornite esclusivamente a scopo informativo generale (salvo nella misura in cui tali materiali o informazioni costituiscano parte del Contratto); inoltre, la Merce potrebbe apparire diversa dalla sua rappresentazione in tali materiali o informazioni.

- 2.7. Il Cliente riconosce che i rappresentanti, dipendenti, agenti, funzionari e subappaltatori della Società non sono autorizzati a vincolare la Società né a rilasciare dichiarazioni o rappresentazioni in merito alla Merce, salvo nella misura in cui siano autorizzati per iscritto dalla Società.
- 2.8. Ogni ordine effettuato dal Cliente costituisce un contratto separato. Tra le parti possono essere in vigore più contratti nello stesso momento.
- 2.9. Il Cliente può effettuare un ordine di Merce esclusivamente per un valore almeno pari al Valore Minimo d'Ordine, se specificato dalla Società. La Società ha alcun obbligo di accettare un ordine di Merce che non raggiunga il Valore Minimo d'Ordine.

3. IL PREZZO

- 3.1. Salvo diverso accordo scritto della Società, il prezzo della Merce è quello indicato nel listino prezzi della Società pubblicato più di recente o comunque comunicato al Cliente alla data dell'ordine.
- 3.2. Il prezzo della Merce è al netto di qualsiasi imposta sul valore aggiunto e di tutti i costi o oneri relativi al carico, allo scarico, al trasporto e all'assicurazione, che il Cliente deve pagare in aggiunta (se applicabile) al momento del pagamento della Merce.
- 3.3. Il listino prezzi della Società può includere tariffe di compensazione per servizi ottenuti dalla Società in relazione all'acquisto della Merce da parte del Cliente, tipicamente associate ad acquisti di grandi volumi. La Società si riserva il diritto di compensare tali somme con il prezzo della Merce.

4. CONDIZIONI DI PAGAMENTO

- 4.1. Salvo diverso accordo scritto:
 - 4.1.1. la Società può emettere una fattura al Cliente per il prezzo (o la parte rilevante) e per qualsiasi altra somma dovuta in relazione al prezzo alla data della consegna della Merce o prima di tale data; e
 - 4.1.2. il Cliente deve pagare la Merce entro trenta (30) giorni dalla data della fattura della Società. Il termine di pagamento è vincolante.
- 4.2. Il pagamento si considera effettuato quando la Società riceve l'intero importo in fondi disponibili.
- 4.3. La Società si riserva il diritto, a sua assoluta discrezione (esercitabile in qualsiasi momento e prima di continuare ad adempiere ai propri obblighi ai sensi del Contratto), di richiedere garanzie o di modificare i termini o le modalità di pagamento prima di procedere o con la consegna della Merce in esecuzione di qualsiasi ordine, nonostante l'esistenza di qualsiasi accordo in essere per la concessione di credito al Cliente.

- 4.4. Il Cliente deve effettuare tutti i pagamenti dovuti ai sensi del Contratto senza alcuna detrazione, sia essa a titolo di compensazione, contropotesa, sconto, riduzione o altro.
- 4.5. Se il Cliente è in ritardo il pagamento di qualsiasi parte della somma dovuta ai sensi del Contratto o di qualsiasi altro accordo tra le parti, la Società può (fatto salvo qualsiasi altro diritto o rimedio ad essa spettante ai sensi del Contratto o in base a qualsiasi legge, regolamento o disposizione applicabile) adottare una o tutte le seguenti misure:
- 4.5.1. addebitare un interesse del 13 per cento annuo e richiedere altri costi sull'importo dovuto ma non pagato dalla data di scadenza fino al pagamento (sia prima che dopo una decisione giudiziale), tali interessi maturano giorno per giorno e sono capitalizzati mensilmente; e
- 4.5.2. vendere o altrimenti disporre di qualsiasi Prodotto oggetto di qualsiasi ordine, sia esso o meno destinato a tale ordine, e compensare il ricavato della vendita con il pagamento in sospeso; e
- 4.5.3. sospendere l'esecuzione del Contratto e di qualsiasi altro accordo tra la Società e il Cliente fino a pagamento integrale.
- 4.6. In caso di consegna parziale o incompleta, il Cliente è tenuto a pagare l'intero prezzo fatturato per tutta la Merce consegnata.

5. CONSEGNA E RISCHIO

- 5.1. L'imballaggio e l'etichettatura devono essere conformi alle prassi abituali della Società.
- 5.2. Le quantità consegnate saranno arrotondate al multiplo più vicino della confezione standard della Società rispetto alle quantità ordinate ed eventuali differenze di quantità consegnate non danno diritto al Cliente di rifiutare la Merce o di richiedere il risarcimento dei danni. Il Cliente deve pagare al prezzo contrattuale la quantità di Merce consegnata.
- 5.3. Salvo diverso accordo scritto tra le parti, la consegna delle Merci avviene presso la sede principale del Cliente. Il Cliente deve essere pronto a ricevere le Merci senza ingiustificato ritardo.
- 5.4. La Società scarica le Merci all'ingresso più vicino all'indirizzo di consegna ed esclusivamente al piano terra. È responsabilità del Cliente trasportare le Merci da quel punto a qualsiasi altra parte dell'indirizzo di consegna. Il Cliente deve garantire che il veicolo di consegna della Società abbia un accesso ragionevole per parcheggiare ed effettuare la consegna, oppure deve dare alla Società un preavviso sufficiente affinché possano essere predisposte modalità ragionevoli per effettuare le consegne.
- 5.5. Le date di consegna sono fornite in buona fede ma sono solo indicative. Il termine di consegna non è reso vincolante tramite comunicazione. La Società compie ogni ragionevole sforzo per effettuare la consegna entro il termine stimato. La Società si riserva il diritto di ritardare la consegna o di annullare un ordine qualora l'importo dovuto dal Cliente alla Società o al Gruppo in base a tutti i contratti superi qualsiasi limite di credito concesso.
- 5.6. La Società può effettuare consegne parziali ed emettere una fattura separata per ciascuna consegna. La mancata consegna da parte della Società di una qualsiasi consegna parziale o qualsiasi contestazione del Cliente in relazione a una consegna parziale non dà diritto al Cliente di considerare il Contratto nel suo complesso come risolto.

- 5.7. Il rischio relativo alla Merce passa al Cliente al momento della consegna, a condizione che, qualora la consegna sia in ritardo a causa della violazione del Cliente dei propri obblighi ai sensi del Contratto, il rischio relativo alla Merce passa alla data in cui la consegna sarebbe avvenuta in assenza di tale violazione.
- 5.8. Qualora per qualsiasi motivo il Cliente non accetti la consegna di una qualsiasi parte della Merce quando essa è pronta per la consegna, oppure la Società non sia in grado di consegnare la Merce nei tempi previsti perché il Cliente non ha fornito istruzioni, documenti, licenze o autorizzazioni adeguati:
- 5.8.1. la Società può depositare la Merce fino alla consegna, nel qual caso il Cliente è responsabile di tutti i relativi costi e spese (ivi inclusi i costi di deposito e assicurazione); e
- 5.8.2. fatto salvo ogni altro diritto e rimedio della Società, la Società può annullare il Contratto e vendere la Merce e/o essere indennizzata dal Cliente per tutte le perdite, responsabilità, costi, oneri e spese subite o sostenute dalla Società a seguito del mancato o ritardato ritiro della merce da parte del Cliente.

6. ISPEZIONE

- 6.1. Il Cliente è tenuto a firmare una ricevuta di consegna al momento della consegna. Il Cliente è tenuto a ispezionare la Merce e l'imballaggio al momento della consegna per verificare l'eventuale presenza di danni evidenti. La firma della ricevuta di consegna costituisce prova conclusiva che la Merce è stata consegnata e nelle quantità indicate nella ricevuta stessa e senza alcun danno evidente immediatamente rilevabili.
- 6.2. La Società non ha alcuna Responsabilità per qualsiasi mancata consegna della Merce (sia o meno causata da negligenza della Società) a meno che non venga data comunicazione alla Società e ricevuta dalla Società entro cinque giorni lavorativi dalla data in cui la Merce sarebbe stata normalmente ricevuta nel corso ordinario degli eventi.
- 6.3. Qualsiasi Responsabilità della Società per la mancata consegna della Merce è limitata alla sostituzione della Merce entro un termine ragionevole o all'emissione di una nota di credito al prezzo del Contratto pro-rata a fronte di qualsiasi fattura relativa a tale Merce.

7. CONDIZIONI PER LA GESTIONE DELLA MERCE

- 7.1. Prima della consegna, la Società deve:
- 7.1.1. utilizzare strutture adeguate per lo svolgimento delle proprie attività previste dal Contratto, inclusa la produzione e lo stoccaggio della Merce;
- 7.1.2. osservare tutte le leggi applicabili in materia di produzione, vendita, fornitura, esportazione, stoccaggio, imballaggio, etichettatura e trasporto della Merce dalla Società al Cliente, come applicabili nel luogo di produzione o fornitura della Società;
- 7.1.3. ottenere, pagare, in ogni momento mantenere, rispettare e conformarsi a tutte le licenze, autorizzazioni (incluse autorizzazioni alla produzione e alla commercializzazione), approvazioni, consensi, permessi e certificati di origine necessari o richiesti per la produzione, lo stoccaggio, la vendita e la fornitura della Merce come applicabili nel luogo di produzione o fornitura della Società;

- 7.1.4. mantenere tutte le scorte e le forniture della Merce in condizioni idonee al loro stoccaggio ed evitare il deterioramento e la contaminazione; e
- 7.1.5. al momento o prima della consegna della Merce al Cliente, controllare la Merce in conformità ai requisiti normativi.
- 7.2. A partire dalla consegna, il Cliente deve:
 - 7.2.1. utilizzare strutture adeguate per la ricezione e l'utilizzo della Merce e maneggiare e conservare la Merce in conformità alle istruzioni o ai requisiti della Società;
 - 7.2.2. osservare tutte le leggi, i regolamenti, le normative e codici di condotta applicabili in relazione all'uso, vendita, fornitura, conservazione e trasporto della Merce, come applicabili dal luogo di ricezione fino alla sede del Cliente (e dei suoi clienti);
 - 7.2.3. ottenere, pagare e in ogni momento mantenere e rispettare e conformarsi a tutte le licenze, autorizzazioni (comprese le autorizzazioni di produzione e commercializzazione), approvazioni, consensi, permessi e certificati di origine necessari o richiesti per l'uso, la vendita, la fornitura, la conservazione e il trasporto della Merce;
 - 7.2.4. mantenere tutte le scorte e le forniture di Merce in condizioni adeguate al loro stoccaggio (incluso, ove applicabile, il controllo della temperatura) ed evitare il deterioramento e la contaminazione;
 - 7.2.5. al momento o prima della consegna della Merce al Cliente o al corriere, verificare la Merce in conformità ai requisiti normativi del Cliente e ottenere consigli e informazioni adeguati in merito alla gestione e allo stoccaggio della Merce.

8. TITOLO

- 8.1. La titolarità e la proprietà della Merce si trasferiscono al Cliente al momento della consegna della Merce al Cliente.

9. GARANZIA

- 9.1. Fatto salvo quanto previsto dal resto della presente Clausola 9, la Società garantisce che, al momento della consegna, la Merce è integra, priva di difetti materiali, ha la durata minima di conservazione stabilita dalla Società ed è conforme all'autorizzazione di commercializzazione della Merce applicabile all'indirizzo di consegna del Cliente, nonché alle specifiche o alla descrizione pubblicata della Merce (per dosaggio e dimensione della confezione) nel Contratto o dalla Società per iscritto per tale Merce.
- 9.2. La Società non avrà alcuna Responsabilità per eventuali perdite o danni evidenti al momento della consegna, salvo che il Cliente non ne informi per iscritto la Società e fornisca tutti i dettagli entro cinque giorni lavorativi.
- 9.3. Fatta salva la clausola 9.5, la Società può, a sua discrezione, entro un termine ragionevole:
 - 9.3.1. sostituire; oppure
 - 9.3.2. rimborsare una parte appropriata del prezzo di acquisto di; oppure

9.3.3. emettere una nota di credito relativa a una parte ragionevole di;

la Merce consegnata che non è conforme alla garanzia prevista alla Clausola 9.1.

9.4. La Società non ha alcuna responsabilità per la fornitura della Merce nella misura in cui ciò sia causato dal fatto che la Società si sia conformata alle istruzioni o ai requisiti del Cliente e abbia fatto affidamento su di essi.

9.5. La Responsabilità della Società per la Merce difettosa o danneggiata è subordinata al fatto che:

9.5.1. fatto salvo quanto previsto dalla clausola 9.2, il Cliente abbia informato la Società per iscritto di qualsiasi reclamo tempestivamente dopo la scoperta del difetto o danno e, in ogni caso, entro un mese (salvo che si tratti di qualcosa che comporti un potenziale pericolo per la salute o per la Merce che richiede una conservazione a temperatura controllata, nel qual caso il termine non può superare un giorno) dalla scoperta o dal momento in cui avrebbe dovuto scoprirlo, specificando con ragionevole dettaglio in che modo sostiene che la Merce non sia conforme al Contratto;

9.5.2. il Cliente abbia consentito alla Società di assumere il pieno controllo di tutte le decisioni relative alla gestione della questione, anche nei confronti di terzi;

9.5.3. il Cliente abbia fornito alla Società il numero della ricevuta di consegna della Società e le altre informazioni (ad esempio, dati relativi alla temperatura di conservazione) e la documentazione che la Società ragionevolmente abbia richiesto contestualmente alle informazioni scritte di cui alla Clausola 9.5.1;

9.5.4. il Cliente abbia dimostrato in modo ragionevolmente soddisfacente alla Società che il difetto o il danno è esclusivamente attribuibile a materiali o lavorazioni difettosi della Società (o dei suoi subappaltatori) e non: (a) al normale utilizzo; o (b) ad atti od omissioni di chiunque successivo alla consegna da parte della Società;

9.5.5. la Merce non sia stata: (a) utilizzata impropriamente o sottoposta a incuria, trattamento improprio o inadeguato o negligenza (inclusa la conservazione o l'utilizzo in condizioni errate o l'esposizione a contaminazione); oppure (b) trattata, utilizzata o conservata in modo contrario alla buona prassi commerciale, alle informazioni di conservazione riportate sulla confezione del prodotto o a qualsiasi istruzione, consiglio o raccomandazione orale o scritta della Società; oppure (c) influenzata negativamente da qualsiasi azione o omissione successiva alla consegna della Merce da parte della Società (incluso qualsiasi incidente o tentativo di riparazione, sostituzione, alterazione, modifica o cambiamento), salvo che tali azioni siano state effettuate dalla Società, per conto della Società o approvate dalla Società;

9.5.6. il Cliente abbia conservato la Merce in modo sicuro e protetto, mantenendola in buone condizioni;

9.5.7. il Cliente abbia consentito e provvede affinché la Società (o i rappresentanti della Società) abbia la possibilità di accedere e ispezionare la Merce;

9.5.8. il Cliente abbia pagato la Società puntualmente e per intero; e

9.5.9. se e nella misura in cui la Società lo richieda, a discrezione della Società, entro cinque giorni lavorativi dalla comunicazione da parte del Cliente alla Società della presenza di Merce difettosa o danneggiata, la Società provveda al ritiro di tale Merce o il Cliente

provveda alla restituzione della stessa, con spese di trasporto e assicurazione a carico e a rischio del Cliente, presso i locali della Società o altro luogo indicato dalla Società e accuratamente imballata per evitare danni durante il trasporto, a condizione che la Merce sia spedita in modo controllato a soddisfazione della Società e previa conferma della Società. Salvo e fino a quando la Società non riceve la Merce, il Cliente deve custodire la Merce in modo sicuro e in buone condizioni. Eventuali resi sono gestiti in conformità con la Clausola 11.

- 9.6. La garanzia contenuta nella presente Clausola 9 è specificamente limitata al Cliente. Nessuna garanzia è prestata a favore di qualsiasi altra persona, sia essa un successivo acquirente, utilizzatore o cliente, né a favore di qualsiasi depositario, licenziatario, cessionario, dipendente, agente o altro soggetto.
- 9.7. Se il Cliente presenta un reclamo non valido ai sensi della garanzia, la Società può addebitare al Cliente le proprie spese e i costi sostenuti per l'esame, il collaudo, lo stoccaggio e la sostituzione della Merce, nonché la gestione del reclamo e la rimozione e la consegna della Merce.
- 9.8. Salvo quanto espressamente previsto nel Contratto, la Società esclude tutte le condizioni, garanzie, termini e obblighi, siano esse espresse o implicite per legge o altrimenti, nella misura massima consentita dalla legge in relazione alla Merce.

10. RICHIAMO DEL PRODOTTO E INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

10.1. Richiamo del prodotto

- 10.1.1. Il Cliente deve mantenere registri adeguati, aggiornati e accurati per consentire il richiamo immediato di qualsiasi lotto di Merce o di parte di essa dai mercati al dettaglio o all'ingrosso. Questi registri devono includere i dati delle consegne agli utenti finali (inclusi dettagli dei numeri di lotto, data di consegna, nome e indirizzo del cliente, e numero di telefono e fax o indirizzo e-mail se disponibili) e devono essere messi a disposizione della Società su richiesta. Il Cliente deve conservare tali informazioni per un periodo di sei anni dalla risoluzione o dalla scadenza del Contratto e tali informazioni devono essere trattate come informazioni riservate.
- 10.1.2. Il Cliente deve, a spese della Società, fornire l'assistenza che la Società possa ragionevolmente richiedere ai fini del richiamo urgente di qualsiasi quantità di Merce o di parte di essi dal mercato al dettaglio o all'ingrosso. Ciò può includere, a scelta della Società, la fornitura di comunicazioni specifiche agli utenti finali della Merce.

10.2. Informazioni sulla sicurezza

- 10.2.1. Il Cliente deve garantire che i propri dipendenti raccolgano tutte le segnalazioni di eventi avversi sospetti, incidenti o altre informazioni sulla sicurezza (come definite dalle autorità di regolamentazione competenti) relativi alla Merce e a qualsiasi altro prodotto Galderma che venga a loro conoscenza. Tali informazioni devono essere segnalate per iscritto al dipartimento di vigilanza di Galderma tramite e-mail all'indirizzo vigilance.chzhg@galderma.com entro ventiquattro (24) ore dal momento in cui ne siano venuti a conoscenza, in ogni caso, non oltre il giorno lavorativo successivo al momento in cui il primo dipendente del Cliente venga a conoscenza del caso. A scanso di equivoci, il termine per la segnalazione decorre dal momento in cui il primo dipendente del Cliente riceve la segnalazione del caso.

- 10.2.2. In caso di un evento di vigilanza che comporti decesso, il Cliente deve inoltre assicurare che il Responsabile Locale per la Sicurezza di Galderma (Local Safety Officer “**LSO**”) sia contattato immediatamente per telefono. L’attuale LSO di Galderma è la Dott.ssa Mihaela Toma, tel. +41 79 657 69 59.
- 10.2.3. Ai fini della presente sezione, per “**informazioni sulla sicurezza**” si intendono, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: qualsiasi reazione avversa o evento avverso; situazioni particolari, inclusa l’esposizione durante la gravidanza, l’allattamento o l’esposizione paterna; uso improprio (compresa la somministrazione per via errata o l’uso dopo la data di scadenza), uso per finalità non medici; sovradosaggio (sia accidentale che intenzionale); errori di medicazione; uso off-label; esposizione professionale; mancanza di efficacia; interazioni farmacologiche; qualsiasi segnalazione che comporti la trasmissione di un agente infettivo; o qualsiasi segnalazione di beneficio terapeutico o clinico inatteso.

11. RESI

- 11.1. Il Cliente può (a esclusiva discrezione della Società) restituire la Merce qualora la Società lo consenta in conformità alla politica sui resi della Società vigente di volta in volta; salvo che (fatto salvo quanto previsto dalla Clausola 9.5) il Cliente non possa restituire alcuna Merce che sia refrigerata o debba essere mantenuta refrigerata in ogni momento dopo che la Società ha iniziato la consegna. Per qualsiasi reso diverso da quelli per cui il Cliente ha diritto al reso ai sensi della Clausola 9, la decisione di accettare un reso può essere subordinata al pagamento da parte del Cliente di una commissione di riassortimento o cancellazione e alle condizioni stabilite dalla Società, a condizione che la Merce non sia stata danneggiata, modificata o in alcun modo cambiata o alterata dopo la consegna da parte della Società.
- 11.2. Per qualsiasi restituzione di Merce, il Cliente deve fornire tutte le informazioni ragionevolmente richieste dalla Società, inclusi il nome e l'indirizzo del Cliente, la quantità e la descrizione completa delle Merce, così come i dati di conservazione della temperatura (se richiesti) o una conferma che la Merce sia stata conservata nelle condizioni corrette, il numero della fattura e il motivo della restituzione.

12. RESPONSABILITÀ

- 12.1. La presente Clausola 12 stabilisce l'intera responsabilità della Società e gli unici ed esclusivi rimedi a disposizione del Cliente in relazione a:
- 12.1.1. adempimento, inadempimento, presunto adempimento, ritardo nell'adempimento o inadempimento del Contratto o di qualsiasi bene o servizio in relazione al Contratto; o
- 12.1.2. altrimenti in relazione alla conclusione del Contratto da parte del Cliente.
- 12.2. Nessuna delle parti esclude o limita la propria Responsabilità in caso di:
- 12.2.1. proprio dolo;
- 12.2.2. morte o lesione corporale causate dalla propria negligenza;
- 12.2.3. dichiarazione fraudolenta;
- 12.2.4. qualsiasi altra Responsabilità che non può essere esclusa o limitata dalla legge applicabile.

- 12.3. Fatto salvo quanto previsto dalla Clausola 12.2, nessuna delle parti accetta ed esclude con la presente qualsiasi Responsabilità per negligenza diversa dalla Responsabilità derivante ai sensi dei termini del Contratto.
- 12.4. Fatto salvo quanto previsto dalla Clausola 12.2, la Società non ha alcuna Responsabilità in relazione a: a) perdite, danni, costi o spese indiretti o consequenziali; b) perdita di profitti effettivi o previsti; c) perdita di contratti; d) perdita di utilizzo di denaro; e) perdita di risparmi previsti; f) perdita di ricavi; g) perdita di avviamento; h) perdita di reputazione; i) pagamenti *ex gratia*; j) perdita di affari; k) perdita di tempo operativo; l) perdita di opportunità; o m) perdita o danneggiamento di dati; subiti dal Cliente in relazione al Contratto, indipendentemente dal fatto che tali perdite fossero ragionevolmente prevedibili o che la Società o i suoi agenti fossero stati informati della possibilità che l'altra parte potesse subire tali perdite. A scanso di equivoci, le sottosezioni da b) a m) si applicano indipendentemente dal fatto che tali perdite siano dirette, indirette, consequenziali o di altro tipo.
- 12.5. Fatto salvo quanto previsto dalla Clausola 12.2, la Responsabilità complessiva della Società per la Merce interessata all'interno del Contratto (ossia quella Merce rispetto alla quale la Società ha violato il Contratto) è limitata all'importo maggiore tra: (a) EUR 10.000; e (b) il 110% del prezzo contrattuale (IVA inclusa, se applicabile) relativo a tale Merce interessata.
- 12.6. La limitazione di responsabilità di cui alla clausola 12.5 ha effetto sia in relazione a qualsiasi responsabilità espressamente prevista dal Contratto sia in relazione a qualsiasi responsabilità derivante dall'invalidità o inapplicabilità di qualsiasi clausola del Contratto.
- 12.7. In questa Clausola 12 "**Responsabilità**" significa responsabilità in o per violazione del contratto (inclusa la responsabilità ai sensi di qualsiasi indennizzo), negligenza, atto illecito (sia doloso sia colposo), violazione di obblighi di legge, falsa dichiarazione, restituzione o qualsiasi altra causa di azione relativa o derivante da o in connessione con il Contratto, inclusa, senza limitazione, la responsabilità espressamente prevista dal Contratto o derivante dall'invalidità o inapplicabilità di qualsiasi clausola del Contratto (e ai fini di questa definizione, tutti i riferimenti a "il Contratto" si intendono comprensivi di qualsiasi contratto accessorio).

13. DURATA E RISOLUZIONE

- 13.1. Il Contratto ha inizio quando diventa legalmente vincolante in conformità alla Clausola 2.5 e, salvo risoluzione anticipata da parte di una delle parti mediante esercizio di qualsiasi diritto di cancellazione o risoluzione come previsto nel Contratto, rimane in vigore fino al più tardi quando:
- 13.1.1. il Cliente abbia pagato integralmente tutte le somme dovute ai sensi del Contratto; e
- 13.1.2. la Società abbia consegnato tutta la Merce al Cliente.
- 13.2. Ciascuna parte può risolvere il Contratto immediatamente mediante comunicazione scritta all'altra parte se:
- 13.2.1. l'altra parte commetta una grave violazione di uno qualsiasi dei suoi obblighi ai sensi del Contratto e tale violazione non sia sanabile; oppure
- 13.2.2. l'altra parte non provveda a porre rimedio, laddove possibile, a qualsiasi violazione sostanziale dei propri obblighi previsti dal Contratto dopo essere stata invitata per iscritto a porre rimedio a tale violazione entro un termine non inferiore a 30 giorni; oppure

13.2.3. l'altra parte o una sua Affiliata dia comunicazione a uno qualsiasi dei propri creditori di aver sospeso o di stare per sospendere i pagamenti, oppure sia o divenga incapace di pagare i propri debiti alla loro scadenza, oppure entri in procedure di fallimento o siano avviate procedure di insolvenza sui beni dell'altra parte o di una sua Affiliata, sia presentata un'istanza di fallimento, sia richiesta o concessa una moratoria (provvisoria o definitiva), sia concluso un accordo di composizione con i creditori, sia segnalata al tribunale una situazione di sovraindebitamento, sia deliberata o ordinata la dissoluzione o la liquidazione dell'altra parte o di una sua Affiliata, oppure siano avviate in Svizzera o all'estero procedure analoghe che mettano in pericolo l'adempimento delle obbligazioni del Contratto.

13.3. Alla risoluzione o scadenza del Contratto per qualsiasi motivo:

13.3.1. la Società cessa di eseguire il Contratto;

13.3.2. tutte le somme in sospeso diventano immediatamente esigibili, fatturate o meno;

13.3.3. la Società può annullare o sospendere qualsiasi ulteriore consegna al Cliente ai sensi di qualsiasi contratto;

13.3.4. la Società può vendere o altrimenti disporre di qualsiasi Merce oggetto di qualsiasi contratto con il Cliente; e

13.3.5. la Società può compensare qualsiasi somma dovuta dal Gruppo al Cliente o alle Affiliate del Cliente con qualsiasi somma dovuta alla Società dal Cliente.

14. FORZA MAGGIORE

14.1. La Società non ha alcuna Responsabilità per qualsiasi ritardo, violazione, impedimento o mancata esecuzione di qualsiasi suo obbligo ai sensi del Contratto dovuti a qualsiasi causa al di fuori del suo ragionevole controllo, inclusi Atti di Dio, azioni o omissioni o richieste o imposizioni di terzi che non appartenenti al Gruppo (inclusi hacker, fornitori, governi, autorità quasi-governative, sovranazionali o locali), insurrezione, sommossa, guerra civile, disordini civili, guerra, ostilità, minaccia di guerra, operazioni di tipo bellico, conflitto armato, azione nemica, imposizione di sanzioni, embargo, sequestro o confisca, interruzione delle relazioni diplomatiche o azioni simili, emergenze nazionali, terrorismo reale, minacciato o sospetto, contaminazione nucleare, chimica o biologica, boom sonico, pirateria, arresti, restrizioni o detenzioni da parte di qualsiasi autorità competente, blocco, scioperi o coalizioni o serrate dei lavoratori, volumi di traffico insoliti o condizioni o restrizioni di viaggio, epidemia, pandemia, incendio, esplosione, tempesta, inondazione, siccità, condizioni meteorologiche avverse, perdita in mare, terremoto, vulcano, nube di cenere, disastro naturale, catastrofe naturale, incidente, guasto meccanico, software di terzi, crollo di strutture edilizie, guasto di macchinari (diversi da quelli utilizzati dalla Società o dal Gruppo) o hardware o veicoli di terzi, guasto o problemi con le forniture di servizi pubblici (inclusi elettricità, telecomunicazioni, acqua, gas, servizi postali, corriere, comunicazioni o interruzione o guasto generale di Internet), indisponibilità o carenza o impossibilità di ottenere forniture, scorte, stoccaggio, materiali, attrezzature, contenitori o trasporti (un "**Evento di Forza Maggiore**"); indipendentemente dal fatto che le circostanze in questione potessero essere previste o meno.

14.2. L'adempimento degli obblighi di ciascuna parte sarà sospeso per il periodo in cui persiste l'Evento di Forza Maggiore e a tale parte è concessa una proroga del termine di esecuzione pari al periodo del ritardo.

- 14.3. Qualora l'esecuzione di qualsiasi obbligazione sia ritardata ai sensi della presente Clausola 14, il Cliente deve comunque accettare l'esecuzione non appena e nella misura in cui la Società sia in grado di eseguirla.
- 14.4. Qualora l'Evento di Forza Maggiore si protragga senza interruzione per più di un mese, ciascuna parte può risolvere il Contratto immediatamente mediante comunicazione all'altra parte, e in tal caso nessuna delle parti ha alcuna Responsabilità in ragione di tale risoluzione.
- 14.5. Qualora la Società abbia stipulato contratti per fornire beni identici o simili a più di un cliente e si trova impossibilitata a soddisfare pienamente i propri obblighi nei confronti del Cliente a causa di un Evento di Forza Maggiore, la Società può decidere, a propria assoluta discrezione, quali contratti eseguire e in quale misura.

15. COMUNICAZIONI

- 15.1. Qualsiasi comunicazione richiesta o autorizzata ai sensi del Contratto deve essere effettuata per iscritto e notificata mediante consegna personale oppure tramite lettera inviata per raccomandata o tramite corriere espresso internazionale generalmente riconosciuto commercialmente, oppure via fax indirizzato alla Parte interessata all'indirizzo indicato nel Contratto o a tale altro indirizzo o numero di fax comunicato dalla parte interessata all'altra parte per tale scopo di volta in volta, o all'indirizzo o numero di fax dell'altra parte noto all'ultima comunicazione.
- 15.2. Qualsiasi comunicazione inviata tramite lettera raccomandata o corriere espresso internazionale si considera notificata due giorni lavorativi dopo la spedizione e qualsiasi comunicazione inviata via fax si considera notificata al ricevimento della conferma di consegna del fax dalla macchina ricevente; per dimostrare l'avvenuta notifica è sufficiente dimostrare che la lettera o il fax sono stati correttamente indirizzati o numerati e, secondo il caso, spediti e consegnati o che sia stata ricevuta la conferma di consegna del fax. Un "giorno lavorativo" è qualsiasi giorno diverso da (a) un sabato, o (b) una domenica, o (c) un giorno che sia festivo presso l'indirizzo della Società o presso l'indirizzo della Merce.

16. PROTEZIONE DEI DATI E UTILIZZO DELLE INFORMAZIONI

- 16.1. La Società può raccogliere ed elaborare dati relativi al Cliente, ai rappresentanti del Cliente e agli utenti finali del Cliente, secondo quanto necessario per instaurare e gestire il rapporto commerciale (come nomi, indirizzi, indirizzi e-mail, numeri di telefono, informazioni sulle vendite, coordinate bancarie e informazioni sul credito).
- 16.2. La Società può utilizzare tali dati per tutte le finalità ragionevolmente necessarie a regolare e gestire correttamente il rapporto tra le parti, inclusi:
- 16.2.1. effettuare controlli del credito, ricerche sul credito, valutazioni del credito, stabilire limiti di credito, assicurazione del credito e cartolarizzazione;
 - 16.2.2. amministrare il conto e gli ordini del Cliente, inclusa la vendita agli utenti finali, l'evasione degli ordini e delle consegne e in caso di richieste relative agli ordini;
 - 16.2.3. rintracciare in caso di mancato pagamento;
 - 16.2.4. analisi e ricerca su clienti, prodotti, mercato e statistiche; e

- 16.2.5. invio di informazioni su ulteriori prodotti e servizi di cui la Società o le sue Affiliate sono coinvolte.
- 16.3. I dati saranno conservati in sistemi sicuri e potranno essere condivisi con altre società del gruppo della Società, fornitori di servizi che agiscono per conto della Società, istituti finanziari, assicuratori e autorità competenti, nel rispetto di adeguate misure tecniche e organizzative. Poiché la Società opera a livello globale, i dati personali possono essere trasferiti in paesi in cui le leggi sulla protezione dei dati possono differire; in tali casi, la Società garantisce l'adozione di adeguate misure di salvaguardia per proteggere le informazioni.
- 16.4. Le persone i cui dati personali sono trattati ai sensi delle presenti Condizioni Generali potranno esercitare i propri diritti previsti dalla normativa applicabile in materia di protezione dei dati, inclusi i diritti di accesso, rettifica o cancellazione, contattando il Global Data Privacy Office della Società all'indirizzo privacy.office@galderma.com. La Società gestirà tali richieste in conformità ai requisiti di legge applicabili. Ulteriori informazioni sulle prassi della Società in materia di privacy e sui trasferimenti internazionali di dati sono disponibili nella Global Privacy Notice della Società all'indirizzo <https://www.galderma.com/your-data>, che il Cliente accetta di rendere disponibile a tutte le persone interessate.

17. DISPOSIZIONI GENERALI

- 17.1. L'interpretazione, la validità e l'esecuzione delle presenti Condizioni Generali sono disciplinate dal diritto sostanziale svizzero (con esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (CISG)) e le parti concordano irrevocabilmente che i Tribunali della Città di Zugo avranno competenza esclusiva su qualsiasi azione o questione promossa dal Cliente in relazione al Contratto. Nulla nella presente Clausola 17.1 limita il diritto della Società di avviare procedimenti nei confronti del Cliente dinanzi a qualsiasi altro tribunale competente.
- 17.2. Ogni diritto o rimedio della Società previsto dal Contratto si intende senza pregiudizio di qualsiasi altro diritto o rimedio della Società, sia previsto dal Contratto sia altrimenti.
- 17.3. Qualora una Clausola o altra disposizione del Contratto dovesse risultare o essere dichiarata invalida o inapplicabile da un tribunale competente, tale invalidità o inapplicabilità non pregiudica in alcun modo le altre Clausole o disposizioni o parti di esse, che rimangono tutte pienamente valide ed efficaci.
- 17.4. Il mancato o ritardato esercizio da parte della Società, totale o parziale, di qualsiasi disposizione del Contratto non è interpretato come rinuncia ad alcuno dei diritti della Società previsti dal Contratto.
- 17.5. L'eventuale rinuncia da parte della Società a qualsiasi violazione o inadempimento di una disposizione del Contratto da parte del Cliente non è considerata una rinuncia a qualsiasi successiva violazione o inadempimento e non pregiudicherà in alcun modo le altre disposizioni del Contratto.
- 17.6. Le parti del presente Contratto non intendono che alcuna clausola del presente Contratto sia applicabile da parte di soggetti che non ne siano parte.
- 17.7. Galderma si riserva il diritto di modificare le presenti Condizioni Generali di volta in volta. Tali modifiche saranno comunicate al Cliente e avranno efficacia a partire dalla data indicata nella relativa comunicazione. Qualora il Cliente non si opponga alle modifiche proposte entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione, il Cliente sarà considerato come avente

accettato le modifiche. Qualora il Cliente presenti opposizione entro tale termine, le parti negozieranno in buona fede per risolvere l'opposizione; resta tuttavia inteso che Galderma si riserva il diritto di non accettare gli ordini del Cliente e di non consegnare alcuna Merce qualora non venga raggiunto un accordo.

- 17.8. Le presenti Condizioni Generali sono redatte in lingua inglese e in altre lingue. In caso di qualsiasi incongruenza o ambiguità tra le diverse versioni, prevale la versione in lingua inglese.